

Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	<i>I Meddelanden</i>	
	<b>Kommissionen</b>	
96/C 2/01	Ecu.....	1
96/C 2/02	Tillkännagivande om inledande av en interimsoversyn av antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av kalciummetall med ursprung i Kina och Ryssland .....	2
96/C 2/03	Statligt stöd — C 52/95 (N/184/B/93) — Italien (*) .....	3
	<i>II Förberedande rättsakter</i>	
	.....	
	<i>III Upplysningar</i>	
	<b>Kommissionen</b>	
96/C 2/04	Asia-Urbs .....	6
96/C 2/05	TACIS — Uppmaning till förslagsinlämning om partnerskap mellan lokala eller regionala myndigheter i Europeiska unionen och motsvarande i de nya oberoende staterna och i Mongoliet (NIS) .....	7
96/C 2/06	Tekniskt bistånd till Europeiska gemenskapernas kommission vid genomförandet av Media-programmet II — Kontaktorganisationen ”Yrkesutbildning” — Öppet förfarande .....	9



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
96/C 2/07	Tekniskt bistånd till Europeiska gemenskapernas kommission vid genomförandet av Media-programmet II — Kontaktorganisationen ”Utveckling” — Öppet förfarande	10
96/C 2/08	Tekniskt bistånd till Europeiska gemenskapernas kommission vid genomförandet av Media-programmet II — Kontaktorganisationen ”Distribution” — Öppet förfarande .....	12
96/C 2/09	Tekniskt bistånd till Europeiska gemenskapernas kommission vid genomförandet av Media-programmet II — Kontaktorganisationen ”Förvaltning” — Öppet förfarande .....	13
<hr/>		
	<b>Rättelser</b>	
96/C 2/10	Rättelse till meddelande om allmänt uttagningsprov KOM/B/953 Förste assistenter (B1) av svensk nationalitet (EGT nr C 264 A av den 11.10.1995) samt Rättelse till meddelande om allmänt uttagningsprov KOM/B/954 Assistenterna (B3/B2) av svensk nationalitet (EGT nr C 266 A av den 13.10.1995) .....	15

## I

(Meddelanden)

## KOMMISSIONEN

Ecu (\*)

4 januari 1996

(96/C 2/01)

Valutabelopp för en enhet:

Belgiska franc och luxemburgska franc	38,8297	Finska mark	5,68837
Danska kronor	7,30961	Svenska kronor	8,63555
Tyska mark	1,88943	Pund sterling	0,840765
Grekiska drakmer	310,520	USA-dollar	1,30377
Spanska pesetas	158,917	Kanadensiska dollar	1,76270
Franska franc	6,44782	Japanska yen	138,161
Irländska pund	0,816441	Schweiziska franc	1,52385
Italienska lire	2058,56	Norska kronor	8,32199
Nederländska gulden	2,11524	Isländska kronor	85,5798
Österrikiska schilling	13,2894	Australiska dollar	1,74816
Portugisiska escudos	196,335	Nyzeeländska dollar	1,99050
		Sydafrikanska rand	4,73375

Kommissionen har installerat en telex med automatiskt svar som ger omräkningstalen i ett antal valutor. Denna tjänst är öppen varje dag från kl. 15.30 till 13.00 följande dag. De som använder sig av tjänsten skall göra på följande sätt:

- Ring telexnummer Bryssel 237 89.
- Lämna det egna telexnumret.
- Skriv koden "cccc" som startar det automatiska systemet som överför omräkningstalen för ecun.
- Överföringen bör inte avbrytas förrän meddelandet är slut, vilket markeras med koden "ffff".

*Anmärkning:* Kommissionen har även en automatisk telexsvarare (217 91) och en automatisk faxsvarare (296 10 97) som tillhandahåller dagliga uppgifter om beräkning av de omräkningstal som skall tillämpas med avseende på jordbrukspolitiken.

(<sup>1</sup>) Rådets förordning (EEG) nr 3180/78 av den 18 december 1978 (EGT nr L 379, 30.12.1978, s. 1), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1971/89 (EGT nr L 189, 4.7.1989, s. 1).

Rådets beslut 80/1184/EEG av den 18 december 1980 (Lomékonventionen) (EGT nr L 349, 23.12.1980, s. 34).

Kommissionens beslut nr 3334/80/EKSG av den 19 december 1980 (EGT nr L 349, 23.12.1980, s. 27).

Finansiell förordning av den 16 december 1980 om Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT nr L 345, 20.12.1980, s. 23).

Rådets förordning (EEG) nr 3308/80 av den 16 december 1980 (EGT nr L 345, 20.12.1980, s. 1).

Beslut av Styrelsen för Europeiska investeringsbanken av den 13 maj 1981 (EGT nr L 311, 30.10.1981, s. 1).

**Tillkännagivande om inledande av en interimsoversyn av antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av kalciummetall med ursprung i Kina och Ryssland**

(96/C 2/02)

Kommissionen har beslutat att inleda en interimsoversyn i enlighet med artikel 11.3 i rådets förordning (EG) nr 3283/94<sup>(1)</sup>.

### 1. Produkt

Den produkt som berörs är kalciummetall, som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer 2805 21 00. Detta KN-nummer nämns endast upplysningsvis och har ingen bindande verkan beträffande produktens klassificering.

### 2. Gällande åtgärder

De åtgärder som för närvarande är i kraft är en slutgiltig antidumpningstull som infördes på import av kalciummetall med ursprung i Kina och Ryssland genom rådets förordning (EG) nr 2557/94<sup>(2)</sup>.

### 3. Grund för översynen

Grunden för översynen är följande:

När rådet antog förordning (EG) nr 2557/94 ansåg det för lämpligt att kommissionen gör en översyn av förordningen sex månader efter dess ikraftträdande om konkurrensbetingelserna inom den berörda sektorn så kräver, i annat fall ett år efter ikraftträdandet (se punkt 31 i förordningen).

Skälet till att en översynsklausul togs in hade samband med de speciella förhållandena på marknaden för kalciummetall, särskilt med tanke på att det bara fanns en tillverkare av produkten i gemenskapen och att antalet producenter i hela världen var mycket begränsat. Under dessa omständigheter ansåg rådet det vara tillrådligt att undersöka verkningarna av åtgärderna i kombination med den allmänna utvecklingen av marknadssituationen för denna produkt.

I överensstämmelse med de nämnda övervägandena har kommissionen utfört en preliminär undersökning av utvecklingen av marknaden efter det att åtgärderna infördes. Eftersom det nu har gått ett år sedan åtgärderna infördes bör en undersökning för översyn nu inledas i syfte att få en helhetsbedömning av åtgärdernas verkningar på marknaden.

Översynen bör begränsas till de aspekter som gäller skada och gemenskapens intresse. Om berörda parter emellertid anser att andra aspekter i frågan, särskilt dumpning, bör göras till föremål för översyn i enlighet med artikel 11.3 i rådets förordning (EG) nr 3283/94, bör väldokumenterade uppgifter i denna avsikt vidarebefordras till kommissionen inom den tid som anges i punkt 6 b nedan.

### 4. Förfarande vid översyn

Kommissionen har efter samråd med rådgivande kommittén fastslagit att det finns tillräckliga grunder för att inleda en interimsoversyn och har därför påbörjat en undersökning enligt artikel 11 i rådets förordning (EG) nr 3283/94.

#### a) *Frågeformulär*

För att kommissionen skall få de uppgifter som den anser nödvändiga för sin undersökning kommer frågeformulär att sändas till den klagande och de importörer som deltog i den undersökning som ledde till de gällande åtgärderna. Samtidigt kommer frågeformulär även att sändas till alla kända intresseorganisationer för importörer.

Andra importörer ombeds att så snart som möjligt kontakta kommissionen och begära ett frågeformulär. Även dessa importörer omfattas av den tidsgräns som anges i detta tillkännagivande. Begäran om frågeformulär skall göras skriftligen till nedanstående adress och bör innehålla den berörda partens namn, adress och telefonnummer samt faxeller telexnummer.

#### b) *Insamling av uppgifter och utfrågningar*

Alla berörda parter som kan påvisa att de troligen kommer att beröras av undersökningsresultaten anmodas att skriftligen lämna sina synpunkter och framlägga bevis till stöd för dessa.

Dessutom kan kommissionen höra de parter som nämns i a ovan och andra berörda parter, om de lämnar en skriftlig begäran om detta och visar att det finns särskilda skäl att höra dem.

### 5. Gemenskapens intresse

Den klagande, importörerna och deras intresseorganisationer samt företrädare för användare och konsumentorganisationer får ge sig till känna och lämna uppgifter

<sup>(1)</sup> EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 270, 21.10.1994, s. 27.

till kommissionen enligt artikel 21 i förordning (EG) nr 3283/94 inom den tid som anges i detta tillkännagivande, för att ett välgrundat beslut skall kunna fattas om huruvida det ligger i gemenskapens intresse att bibehålla antidumpningsåtgärderna. Det bör noteras att de uppgifter som lämnas enligt den artikeln endast kommer att beaktas om de underbyggs med faktiska bevis när de lämnas.

## 6. Tidsgränser

### a) Allmän tidsgräns

Om de berörda parternas uppgifter skall beaktas vid undersökningen måste de ge sig till känna och skriftligen lämna sina synpunkter och uppgifter inom 37 dagar från och med den dag då detta tillkännagivande översändes till myndigheterna i exportländerna. Berörda parter kan också begära att bli hörda av kommissionen inom samma tid. Detta tillkännagivande skall anses ha översänts till myndigheterna i exportlandet den tredje dagen efter det att tillkännagivandet offentliggjordes. Denna tidsgräns gäller också alla andra berörda parter som inte är kända av kommissionen. Det ligger följaktligen i dessa parters intresse att omedelbart kontakta kommissionen på nedanstående adress.

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för yttre ekonomiska förbindelser  
Att. Mr Alistair Stewart  
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 100 4/44  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bryssel  
Fax nr: (32-2) 295 65 05  
Telex nr COMEU B 21877

### b) Särskild tidsgräns för eventuella begäranden om översyn av dumpning

Berörda parter som önskar lämna uppgifter om behovet av att på nytt undersöka dumpningsaspekterna bör lämna in sin framställan inom 15 dagar från med den dag då detta tillkännagivande offentliggjordes.

## 7. Bristande samarbete

I sådana fall där någon berörd part vägrar att ge tillgång till eller på något annat sätt inte lämnar nödvändiga uppgifter inom den föreskrivna tiden eller lägger väsentliga hinder i vägen för undersökningen, får preliminära eller slutgiltiga, positiva eller negativa avgöranden träffas i enlighet med artikel 18 i förordning (EG) nr 3283/94 på grundval av de uppgifter som finns tillgängliga.

## STATLIGT STÖD

C 52/95 (N/184/B/93)

Italien

(96/C 2/03)

(Text av betydelse för EES)

(Artiklarna 92 och 94 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen)

**Meddelande från kommissionen i enlighet med artikel 93.2 i fördraget, till andra medlemsstater och berörda parter vad avser stöd som begynnar transportföretag i Friuli—Venezia—Giulia regionen**

Kommissionen har genom följande brev informerat de italienska myndigheterna om sitt beslut att inleda förfarandet:

"I enlighet med artikel 93.3 i Romfördraget anmälde Italiens ständiga representation den 23 mars 1993 ett utkast till ett regionalt lagförslag med nummer 422/93, nuvarande regional lag nr 8 av den 11 mars 1993, om ändring och införlivande av lagstadgade interventionsinstrument för transportområdet, och som framlagts av lokalregeringen i Friuli—Venedig—Giulia. Lagförslaget tilldelades

statsstöd nr N/184/93. Den 4 augusti 1993 godkände kommissionen de föreslagna ändringarna i projektet N/184/A/93 med reservation för tillämpandet av dem inom transportsektorn, om vilket beslut bör fattas senare. De italienska myndigheterna informerades genom brev SG/D(93)13433 att artikel 3 i den regionala lagen 422/92 inte omfattades av ovannämnda godkännande och följaktligen skulle fortsätta att granskas.

Med tanke på de allvarliga tvivel som kommissionen hade i fråga om den aktuella frågans samstämmighet

med den inre marknaden, har generaldirektorat VII vid ett flertal tillfällen genom brev, informella kontakter och möten begärt information från de italienska myndigheterna. I samtliga fall visade sig informationen vara ofullständig och i de flesta fall även föråldrad.

Trots att det kunde fastställas att stöd förekom i form av statsstöd till vissa företag, kvarstod osäkerhet i fråga om de årliga anslag som skulle delas ut, tänkbara mottagare och vilka högsta och lägsta belopp som tilldelats dem, om det fanns någon omstruktureringsplan för någon sektor och på vilket sätt stödet skulle delas ut. Kommissionen har försökt göra en grundlig undersökning, men de italienska myndigheterna har varit ovilliga att lämna ut begärd information.

Det måste understrykas att enligt artikel 92.1 i Romfördraget skall stöd som beviljas av en medlemsstat eller med hjälp av statliga medel, av vilket slag det än är, och som snedvrider eller hotar att snedvrída konkurrensen genom att gynna vissa företag eller produktionen av vissa varor, i den mån det påverkar handeln mellan medlemsstaterna, vara oförenligt med den gemensamma marknaden. Artikel 61.1 i EES-avtalet innehåller samma grundläggande bestämmelser.

Den regionala plan som undersökts ger finansiella fördelar till de transportföretag vars verksamhet synes vara av särskild vikt för den ekonomiska utvecklingen i Friuli—Venedig—Giulia. Fördelarna består av lägre räntor, kreditmöjligheter och kapitalstöd. Det sistnämnda får inte uppgå till mer än 35 % av kapitalet och måste återbetalas inom tio år.

Investeringsstödet överstiger inte den totala andelen på 15 %, 20 %, 25 % eller 30 % beroende på företagets placering och storlek. Bruttoinvesteringen är lika för hela regionen. De här åtgärderna innebär risk för snedvriden konkurrens och gynnar vissa företag. Här kan artikel 92 i Romfördraget tillämpas.

Kommissionens mål är därför att göra en korrekt bedömning som torde skingra de allvarliga tvivlen i fråga om bestämmelserna i artikel 92 och 93 i Romfördraget.

I den regionala lagen anges följande tänkbara mottagare av stödet: företag inom sjötransport-, lufttransport- eller vägtransportsektorerna. Bristen på information är ett hinder för undersökningen av det här fallet med anledning av de sektorspecifika bestämmelserna. Informationen angående vägtransportsektorn ger inte tillräcklig grund för att bedöma om det föreligger överkapacitet eller behov av en omstruktureringsplan inom denna sektor.

Följaktligen kan bedömningen av om regionen har allvarliga svårigheter, vilket slutligen skulle kunna betraktas som skäl till undantag för att ge det aktuella stödet, göras först efter analys av uppgifterna om tillgång och efterfrågan i regionen. Dessa uppgifter hämtas från de nationella eller regionala myndigheterna eller från tredje man när förfarandet har inletts.

Även när det gäller sjö- och lufttransporter är målet med planen att stödja transportföretag i regionen mot bakgrund av den hårda yttre konkurrensen.

Vid en första anblick synes denna målsättning stå i skarp kontrast till bestämmelserna i Romfördraget. Den tycks genom statliga fonder gynna en viss industri med syfte att förbättra villkoren för Friuli—Venedig—Giulia. Inget sägs om tillgång och efterfrågan, strukturkris eller överkapacitet som skulle kräva att en finansiell stödplan antogs.

I den senaste informationen från de italienska myndigheterna, som mottogs den 27 september 1995, uppgavs att kapitaltillskott är en förutsättning för att lån med låg ränta skall kunna beviljas. Lånen löpte uppenbarligen med en ränta motsvarande 75 % av referensräntan, men uppgifter om belopp, beloppstak eller låneberättigande kostnader saknades. Även i fråga om kapitalandelen saknades uppgifter om hur den utfördes och om huruvida den utfördes på marknadsvillkor.

Stödandelarna, som i princip inte tycks utgöra någon större fara för snedvridning, måste trots detta undersökas noggrant för varje sektor med viktiga hänvisningar till behovet av ett omstruktureringsprogram när det gäller vägtransporter, de viktigaste hindren för liberalisering av lufttransporter till och transportpolitiken i fråga om sjötransporter.

Vissa av de föreslagna åtgärderna, om inte alla, verkar uppenbarligen vara driftstöd, vilket i princip är oförenligt med den inre marknaden. I synnerhet om man betänker att det inte finns någon omstruktureringsplan som kopplar fördelningen av stödet till en ansträngning att reducera överkapaciteten eller till något annat lämpligt kriterium som ligger till grund för kommissionens godkännande av transportfall, särskilt dem som ingår i riktlinjerna för stöd till skeppsindustrin och riktlinjerna för tillämpningen av artiklarna 92 och 93 om civilflyg.

Det här projektet ingår i en allmän plan för vilken kommissionen kan kräva uppgifter om de exakta belopp och medel som är avsedda för utdelning, särskilt hur

mycket som är avsatt för varje transportmedel, varje åtgärd som är planerad, hur den skall godkännas och hur länge planen skall gälla. Utan exakta upplysningar om dessa siffror är det svårt inte bara att undersöka förslaget, utan även att hitta delar som kan göra det förenligt med den gemensamma marknaden.

I enlighet med ovanstående argument kan kommissionen för närvarande inte intyga projektets samstämmighet med den enhetliga marknaden. De främsta tvivlen som kommissionen har rör den aktuella situationen i fråga om de olika transportsätten i regionen, och då främst statistisk information om den strukturella situationen och överkapaciteten. Det råder också tvivel om huruvida stödet är kopplat till en omstruktureringsplan. Det kommer också att bli nödvändigt att bestämma de objektiva kriterier som skulle göra det möjligt att identifiera tänkbara mottagare och de eventuella återverkningar som de föreslagna åtgärderna skulle ha på den mellanstatliga handeln.

Dessutom kunde inte kommissionen fastställa den exakta summan som skall delas ut, klassificerad efter transportsätt, inte heller de maximi- respektive minimibelopp som tilldelats mottagarna och inte stödets längd. Vidare saknades uppgifter om risken för ackumulation med andra befintliga eller framtida planer.

Er regering måste formellt underrättas om att kommissionen, om den begärda informationen inte ställs till kommissionens förfogande inom en månad efter det att förfarandet inletts, förbehåller sig rätten att genom ett interimbeslut ålägga den italienska regeringen att förse kommissionen med all dokumentation, information och alla uppgifter som krävs för att kommissionen skall kunna bedöma stödets samstämmighet med den inre marknaden. Detta är i enlighet med domstolens rättspraxis<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Domstolens utslag av den 14 februari 1990. Franska republiken mot Europeiska gemenskapernas kommission. Ärende 301/87. Publicerat: Ärenden rapporterade 1990, sidorna 1-0307.

Det måste också understrykas att förfarandet trots bristen på uppgifter kommer att leda till en slutsats där bara den information som kommissionen haft tillgång till ligger till grund för det slutgiltiga beslutet.

I syfte att skingra de allvarliga tvivlen om Er plans samstämmighet med den inre marknaden, har kommissionen slutligen beslutat att inleda förfarande enligt artikel 93.2 beträffande artikel 3 i utkastet till den regionala lagen 422/92, nuvarande regional lag nr 8 av den 11 mars 1993, för regionen Friuli—Venedig—Giulia, som utvidgar räckvidden för tillämpningen av den regionala stödfonden till transportföretag.

Vi anmodar Er regering att inom en månad efter mottagandet av detta brev inkomma med all den information som anges ovan och all övrig information som bedöms nödvändig för att klargöra det här fallet.

Övriga medlemsstater, liksom övriga berörda parter, kommer att underrättas genom, offentliggörandet av det här brevet i C-serien av *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*. De kommer att anmodas inkomma med sina synpunkter inom en månad efter offentliggörandet. Synpunkterna kommer att skickas till Er för Era yttranden.”

Kommissionen anmodar andra medlemsstater och berörda parter att meddela kommissionen invändningar rörande åtgärderna ifråga inom en månad från och med detta meddelandes datum, till följande adress:

Europeiska kommissionen  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bryssel.

*Dessa invändningar kommer att meddelas till den italienska regeringen.*

## III

(Upplysningar)

## KOMMISSIONEN

Asia-Urbs

(96/C 2/04)

1. Direktoratet för Syd- och Sydostasien, Generaldirektorat IB, Europeiska kommissionen, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

2. Uppmaning till intresseanmälan.

Organisationer som är intresserade av att föras upp på listan över potentiella kontraktörer uppmanas lämna in en ansökan.

Direktoratet för Syd- och Sydostasiens skall upprätta en lista över sökande som motsvarar de kriterier som anges nedan.

3. Europeiska kommissionen (GD IB: Yttre förbindelser och samarbete med södra Medelhavsområdet, Mellanöstern, Latinamerika samt Syd- och Sydostasien) söker företag eller företagsgrupper (konsortier) som kan leda och ge tekniskt stöd till "Asia-Urbs-programmet".

Asia-Urbs är ett treårigt decentraliserat samarbetsprogram som stöder lokala myndigheter i Europa och Asien vid införandet av varaktiga och hållbara verksamheter inom området stadsmiljö, stadsekonomi och fattigdom i städer. Europeiska gemenskapens bidrag uppgår till 30 000 000 ECU. En byrå för Asia-Urbs skall inrättas i Bryssel för att leda och ge tekniskt stöd (TA) till programmet, för att upprätta och underhålla förbindelser mellan lokala myndigheter i Europa och Asien samt för att genomföra en informations- och kommunikationskampanj.

Det företag eller den företagsgrupp som kommer att engageras av Europeiska kommissionen (GD IB) skall ha följande egenskaper:

- i) Erfarenhet i förvaltning av stora budgettillgångar.
- ii) Förmåga till genomförande och utvärdering av internationellt decentraliserat samarbete och av

program som omfattar partnerskap mellan den offentliga och privata sektorn.

iii) Förmåga att engagera högkvalitativ personal med varierande färdigheter och bakgrund, inbegripet sådana med omfattande erfarenhet av arbete inom området stadsutveckling/internationellt samarbete och i/med länderna i Syd- och Sydostasien (\*).

4. Programmet kommer att utifrån Bryssel införas i Europeiska unionens medlemsländer och i Syd- och Sydostasien.

5. Sista dag för inlämnande av intresseanmälan: 15. 2. 1996.

6.

7. Företag eller företagsgrupper som uppfyller ovanstående kriterier kan beställa ytterligare upplysningar (på engelska) från, eller lämna in intresseanmälningar till, följande adress:

Direktoratet för Syd- och Sydostasien, Europeiska kommissionen, Sc 14-3/28, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussels.

8. Den information som kan erhållas från Europeiska kommissionen innehåller de uppgifter och de handlingar som skall sändas in av potentiella anbudsgivare för bedömning.

9.

10. 22. 12. 1995.

11. 22. 12. 1995.

(\* Bangladesh, Brunei, Dar es Salaam, Bhutan, Kambodja, Indien, Indonesien, Demokratiska Folkrepubliken Laos, Malaysia, Maldiverna, Nepal, Pakistan, Filippinerna, Singapore, Sri Lanka, Thailand, Vietnam.



**TACIS — Uppmaning till förslagsinlämning om partnerskap mellan lokala eller regionala myndigheter i Europeiska unionen och motsvarande i de nya oberoende staterna och i Mongoliet (NIS) (\*)**

(96/C 2/05)

### 1. Förhandsmeddelande

Inom ramen för TACIS-programmet, har Europeiska kommissionens generaldirektorat för yttre förbindelser inrättat ett pilotprogram, TACIS City Twinning, för tjänster och administration. Programmet har utformats för att stödja de lokala eller regionala myndigheter i NIS och Mongoliet som önskar förbättra sin förvaltning och reformera sin uppbyggnad för att uppnå högre effektivitet och säkerställa en demokratiskt arbetssätt. Uppmaning har utgått om decentraliserat samarbete mellan Europeiska unionens lokala eller regionala myndigheter och motsvarande i de nya oberoende staterna. Behöriga är lokala eller regionala myndigheter i Europeiska unionen och motsvarande i NIS och Mongoliet i följande länder: Armenien, Azerbajdzjan, Vitryssland, Georgien, Kazachstan, Kirgisien, Moldavien, Mongoliet, Ryssland, Tadzjikistan, Turkmenistan, Ukraina et Uzbekistan.

Detta meddelande har som syfte att välja ut och delfinansiera de lokala och regionala myndigheter i EU och NIS som har insänt gemensamma förslag.

### 2. TACIS City Twinning-programmets målsättningar

TACIS City Twinning är ett stödprogram till reformer på lokal eller regional nivå. Det syftar till att förbättra organisationen och utförandet av administrativa och tekniska tjänster. Detta slutmål uppföljs av en praktisk och kontinuerlig utbildning av tjänstemän vid lokala eller regionala myndigheter i NIS, påföljt av igångsättande av reformprojekt.

På kort sikt förväntas att partnerskap mellan lokala eller regionala myndigheter säkerställer följande:

- Förvärv av kunskap och know-how.
- Förmåga att praktisera erhållna kunskaper under utbildningskurser för att fördjupa innehållet i reformer planerade för NIS.
- Spridning av know-how och information om företagsreformernas resultat. Det är nödvändigt att tillägna tid av know-how inte endast omfattar tjänstemännen, som är direkta mottagare, utan också att in-

formationen sprids i större skala för att säkerställa ett reformskifte i städer och regioner i NIS.

På medellång sikt förväntas mätbara framsteg inom områdena för kompetens och förvaltning hos de lokala eller regionala myndigheterna i NIS. Programmet förväntas också att bidra till att långvarigt stärka kompanjonskapen och det decentraliserade samarbetet mellan EU och NIS.

### 3. Deltagare

Programmet är öppet för lokala eller regionala myndigheter i EU och NIS som har utarbetat ett gemensamt reform- och utbildningsprojekt och som föreslår sig som partner.

Varje projekt kommer huvudsakligen att omfatta en lokal eller regional myndighet i kompanjonskap med en eller flera lokala eller regionala myndigheter i EU. För varje projekt kommer en enda myndighet att vara behörig att presentera förslaget. Denna kommer att agera i egenskap av "projektledande myndighet" och därmed vara ansvarig för projektets tillfredsställande fortlöpande och dess genomförande. EU:s myndigheter uppmanas att bilda grupper varje gång som man genom en sådan sammanslutning undviker överlappning av projekt.

De utvalda och personalen vid NIS och EU:s myndigheter skall inneha de viktigaste befattningarna i projektet.

Europeiska kommissionen uppmanar i synnerhet de lokala eller regionala myndigheter att inlämna en ansökan som redan sinsemellan har en erfarenhet av decentraliserat samarbete och de som deltar i andra gemenskapsprogram (TACIS, Ecos-Ouverture, Lode...).

Två tredjedelar av projektet planeras beröra Ryska federationen och en tredjedel planeras fördelas över övriga NIS.

### 4. Programmets utförande

Utförandet av ett projekt är planerat att vara ett år under vilket minst tre tjänstemän på chefsnivå kommer att få mellan fyra och sex månaders utbildning hos de lokala eller regionala myndigheterna i EU och hos deras lokala partner. Tjänstemännen kan medföljas, för en kortare tid, av en politiskt ansvarig för hela NIS. Vid slutet av den praktiska utbildningen återvänder tjänstemännen till sina städer och regioner i NIS för att praktisera erhållna

(\*) I detta meddelande ingår de nya oberoende staterna och Mongoliet i förkortningen NIS.

kunskaper, i form av ett reform- eller återbyggnadsprojekt. Under denna period, mellan två och fyra månader, kommer de att medföljas och assisteras av tjänstemän från partnermyndigheten i EU.

Under programmets hela förlopp kommer stöd att ges de lokala eller regionala myndigheter som så önskar, från sekretariatet för programheten för tekniskt stöd. Vidare kommer en sammanställning att göras av erhållen information och erfarenheter hos de lokala eller regionala myndigheterna. Myndigheternas verksamhet kommer också att undergå en ständig uppföljning och utvärdering.

#### 5. Områden som ingår i TACIS City Twinning-projekten

Projekten skall omfatta frågor angående reformer som motsvarar behoven hos de lokala eller regionala myndigheterna i NIS.

Projekten skall utgå från lokala eller regionala partnermyndigheternas kompetens och behandla en eller flera områden på följande lista:

- Offentlig förvaltning, omorganisation och effektivisering.
- Administration av urbana tjänster, områdesplanering och regionalpolitik.
- Miljö.
- Energieffektivitet.
- Vatten.
- Transport.
- Social-, sysselsättnings- och hälsopolitik.
- Ekonomisk utveckling, stöd till små och medelstora företag, offentligt/privat partnerskap.
- Övriga kompetensområden (utbildning...).

#### 6. Urvalskriterier

Projekten kommer att väljas ut utifrån vad de kan bidra med för att förbättra organisationen vid lokala och regionala myndigheter i NIS och för att möjliggöra en demokratisk och effektiv förvaltning på lokal eller regional nivå. Urvalskriterier har framtagits som tar i beräkning:

- Kvalitativa särdrag för partnerskap.
- Projektets kvalitet.

- Kvalitet på partnernas engagemang.
- Kvalitet på projektets organisation.
- De förväntade resultatens kvalitet och utvärderingssätt av projektet.
- Budgetens kvalitet.

#### 7. Finansiering

Projektens budgetar som utarbetats av de lokala eller regionala myndigheterna kan komma att ta i beaktning kostnader för myndigheterna i NIS och i EU.

Finansieringen som beviljats av Europeiska kommissionen för utförande av varje utvalt projekt kan inte överstiga 80 % av den av anbudsgivarna föreslagna budgeten och inte heller maximalbeloppet 100 000 ECU. Likväl kan gemenskapsbeloppet för programmet skifta utifrån projektens art och intresseområde. De lokala eller regionala myndigheterna skall säkerställa täckning för den del av finansieringen som inte täcks av kommissionen.

#### 8. Urval

Europeiska kommissionen fattar sitt beslut om finansieringstilldelning efter att ha konsulterat en expertgrupp. När projekten valts ut undertecknas kontrakten av kommissionen och de som innehar beteckningen "projektledande myndighet".

#### 9. Inlämning av förslag

En enda uppmaning till ansökan utfärdas genom programmet. Den innehåller två slutdatum för presentation av projekten: senast den första april och den första juli 1996. Det första av dessa datum gäller de lokala och regionala myndigheter som har möjlighet att inlämna ett snabbt svar.

Förfrågningsunderlag kan erhållas från sekretariatet för programmet:

TACIS City Twinning Secretariat c/o Eurocities, 27, boulevard de Waterloo, B-1000 Bryssel, tel. (32-2) 511 96 05, telefax (32-2) 513 43 22, elektronisk post: Eurocities@merl.poptelorg.uk

Likaså från Europeiska kommissionens delegationer i Moskva, Kiev, Alma-Ata, Tbilisi och hos NIS samordningsenheter.

**Tekniskt bistånd till Europeiska gemenskapernas kommission vid genomförandet av Media-programmet II — Kontaktorganisationen "Yrkesutbildning"**

**Öppet förfarande**

(96/C 2/06)

1. **Upphandlande myndighet:** Europeiska gemenskapernas kommission, GD X "Information, kommunikation, kultur, den audiovisuella sektorn, Enheten Media-programmet", M. Jacques Delmoly, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.  
Tel. (32-2) 295 84 06. Telefax (32-2) 299 92 14.
2. **Tjänstekategori och beskrivning:** Media-programmet II (1996-2000) grundas på två olika rådsbeslut
  - a) ett program för yrkesutbildning för yrkesverksamma inom den europeiska industri som omfattas av de audiovisuella programmen (Media II - Yrkesutbildning), med anslag på 45 000 000 ECU,
  - b) ett program för främjande av produktion och distribution av europeiska audiovisuella verk (Media II - Produktion och distribution), med anslag på 265 000 000 ECU.

Inom ramen för programmet Media II söker kommissionen teknisk hjälp från en organisation, som skall bistå vid arbetet som uppstår vid genomförandet av programdelen "Yrkesutbildning". Arbetet kan sammanfattas enligt följande (förteckningen är varken fullständig eller begränsande):

  - Vissa allmänna arbetsuppgifter som har samband med programmet.
  - Teknisk analys av de finansieringsansökningar som lämnas in av europeiska yrkesverksamma inom programmet Media II:s yrkesutbildningssektor.
  - Uppföljning av de projekt som väljs ut av kommissionen samt teknisk administration av dithörande projekt.
  - Övervakning av den audiovisuella marknaden, framför allt vad gäller delen "Yrkesutbildning".

Kommissionen är ensam ansvarig för genomförandet av rådets beslut.

I den gemensamma varuklassifikationen återfinns de omnämnda tjänsterna under nr 864, 865 och 866.

Anbudsinfördan nr PO/95-119/D4.
3. **Plats för utförandet:** Kontraktörens lokaler.
4. a), b), c)
5. Anbudsgivarnas förslag skall omfatta samtliga berörda tjänster.
6. Alternativa anbud tillåts ej.
7. Kontraktets varaktighet kommer att vara ett år, med möjlighet till förlängning varje år, den sammanlagda perioden får ej överstiga fem år fr.o.m. kontraktets ikraftträdande.
8. a) **Förfrågningsunderlaget kan beställas från:** M. J. Delmoly, GD X Information, kommunikation, kultur, den audiovisuella sektorn, Kontor L-102 7/25, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, tel. (32-2) 295 84 06, telefax (32-2) 299 92 14.
- b) **Sista dag för beställning av förfrågningsunderlaget:** 12. 2. 1996.
- c)
9. a) **Sista dag för mottagande av anbud:** 23. 2. 1996.
- b) Anbudet skall skickas till adressen under punkt 8. a).
- c) Anbudet skall skrivas på ett av Europeiska gemenskapernas officiella språk.
10. a) Anbudet kommer att öppnas av behöriga avdelningar vid GD X. Företrädare för anbudsgivarna kan närvara vid anbudsöppningen.
- b) Anbudet kommer att öppnas 1. 3. 1996 (10.00), på följande adress: 102, rue de la Loi, 8:e våningen, sammanträdessalen, B-1040 Bryssel.
- 11.
12. **Betalningsvillkor:** Kontraktet bygger på en årsbudget där kontraktören redogör för kostnaderna.  
  
Följande betalningsvillkor kommer att gälla vid varje årsförnyelse av kontraktet: betalning av 30 % av det årliga budgetanslaget i förskott och kvartalsvis betalning vid förfallodatum, baserat på kontraktörens redovisning för återstoden.
13. Om en grupp tilldelas kontraktet skall en juridisk person ansvara för kontraktet gentemot kommissionen.
14. **Urvalskriterier:** Anbudsgivarna skall uppvisa bevis för sin yrkeskapacitet, ekonomisk, finansiell och teknisk kapacitet i form av följande handlingar:  
  
Yrkeskapacitet  
— utdrag ur handelsregistret,

- bolagsordning,
- namn och befattningar för personerna i ledningen.

Ekonomisk och finansiell kapacitet

- de två senaste årens balansräkningar.

Teknisk kapacitet

- intyg på erfarenhet och särskild kompetens inom området yrkesutbildning för yrkesverksamma inom den industri som omfattas av de audiovisuella programmen,
- meritförteckning för arbetsledning och rådgivare, med uppgift om språkkunskaper och yrkeserfarenhet beträffande yrkesutbildning för yrkesverksamma inom den industri som omfattas av de audiovisuella programmen,
- intyg på erfarenhet inom området förvaltning av offentliga medel,
- intyg på erfarenhet av internationellt samarbete.

Anbudsgivare som har juridiska eller ekonomiska band med något privat eller offentligt organ i den berörda sektorn kommer att uteslutas.

15. Anbudsgivarna kommer att vara bundna av sina anbud till och med 23. 11. 1996.

16. **Tilldelningskriterier:** Kontraktet kommer att tilldelas det ekonomiskt mest fördelaktiga anbudet utifrån

- den föreslagna arbetsplanens kvalitet,
- kvaliteten på anbudsgivarens specifika erfarenhet inom området yrkesutbildning för yrkesverksamma inom den industri som omfattas av de audiovisuella programmen,
- Anbudsgivarens möjligheter att snabbt följa kommissionens instruktioner och kallelser,
- finansiella villkor.

17.

18. **Dag för avsändande av meddelandet:** 22. 12. 1995.

19. **Dag för mottagande av meddelandet av Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer:** 22. 12. 1995.

### Tekniskt bistånd till Europeiska gemenskapernas kommission vid genomförandet av Media-programmet II — Kontaktorganisationen "Utveckling"

#### Öppet förfarande

(96/C 2/07)

1. **Upphandlande myndighet:** Europeiska gemenskapernas kommission, GD X "Information, kommunikation, kultur, den audiovisuella sektorn, Enheten Media-programmet", M. Jacques Delmoly, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Tel. (32-2) 295 84 06. Telefax (32-2) 299 92 14.

2. **Tjänstekategori och beskrivning:** Media-programmet II (1996-2000) grundas på två olika rådsbeslut

- a) ett program för yrkesutbildning för yrkesverksamma inom den europeiska industri som omfattas av de audiovisuella programmen (Media II - Utbildning), med anslag på 45 000 000 ECU,
- b) ett program för främjande av utveckling och distribution av europeiska audiovisuella verk (Media II - Utveckling och distribution), med anslag på 265 000 000 ECU.

Inom ramen för programmet Media II söker kommissionen teknisk hjälp från en organisation, som skall bistå vid arbetet som uppstår vid genomförandet av programdelen "Utveckling". Arbetet kan sammanfattas enligt följande (förteckningen är varken fullständig eller begränsande):

- Vissa allmänna arbetsuppgifter som har samband med programmet.
- Teknisk analys av de finansieringsansökningar som lämnas in av europeiska yrkesverksamma inom programmet Media II:s yrkesutbildningssektor.
- Uppföljning av de projekt som väljs ut av kommissionen samt teknisk administration av dithörande projekt.
- Övervakning av den audiovisuella marknaden, framför allt vad gäller delen "Utveckling".

- Kommissionen är ensam ansvarig för genomförandet av rådets beslut.
- I den gemensamma varuklassifikationen återfinns de omnämnda tjänsterna under nr 864, 865 och 866.
- Anbudsinfordran nr PO/95-120/D4.
3. **Plats för utförandet:** Kontraktörens lokaler.
4. a), b), c)
5. Anbudsgivarnas förslag skall omfatta samtliga berörda tjänster.
6. Alternativa anbud tillåts ej.
7. Kontraktets varaktighet kommer att vara ett år, med möjlighet till förlängning varje år, den sammanlagda perioden får ej överstiga fem år fr.o.m. kontraktets ikraftträdande.
8. a) **Förfrågningsunderlaget kan beställas från:** M. J. Delmoly, GD X Information, kommunikation, kultur, den audiovisuella sektorn, Kontor L-102 7/25, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, tel. (32-2) 295 84 06, telefax (32-2) 299 92 14.
- b) **Sista dag för beställning av förfrågningsunderlaget:** 12. 2. 1996.
- c)
9. a) **Sista dag för mottagande av anbud:** 23. 2. 1996.
- b) Anbudet skall skickas till adressen under punkt 8. a).
- c) Anbudet skall skrivas på ett av Europeiska gemenskapernas officiella språk.
10. a) Anbudet kommer att öppnas av behöriga avdelningar vid GD X. Företrädare för anbudsgivarna kan närvara vid anbudsöppningen.
- b) Anbudet kommer att öppnas 1. 3. 1996 (12.00), på följande adress: 102, rue de la Loi, 8:e våningen, sammanträdesalen, B-1040 Bryssel.
- 11.
12. **Betalningsvillkor:** Kontraktet bygger på en årsbudget där kontraktören redogör för kostnaderna.
- Följande betalningsvillkor kommer att gälla vid varje årsförnyelse av kontraktet: betalning av 30 % av det årliga budgetanslaget i förskott och kvartalsvis betalning vid förfallodatum, baserat på kontraktörens redovisning för återstoden.
13. Om en grupp tilldelas kontraktet skall en juridisk person ansvara för kontraktet gentemot kommissionen.
14. **Urvalskriterier:** Anbudsgivarna skall uppvisa bevis för sin yrkeskapacitet, ekonomisk, finansiell och teknisk kapacitet i form av följande handlingar:
- Yrkeskapacitet
- utdrag ur handelsregistret,
  - bolagsordning,
  - namn och befattningar för personerna i ledningen.
- Ekonomisk och finansiell kapacitet
- de två senaste årens balansräkningar.
- Teknisk kapacitet
- intyg på erfarenhet och särskild kompetens inom området för utveckling av de audiovisuella programmen,
  - meritförteckning för arbetsledning och rådgivare, med uppgift om språkkunskaper och yrkeserfarenhet beträffande utveckling av de audiovisuella programmen,
  - intyg på erfarenhet inom området förvaltning av offentliga medel,
  - intyg på erfarenhet av internationellt samarbete.
- Anbudsgivare som har juridiska eller ekonomiska band med något privat eller offentligt organ i den berörda sektorn kommer att uteslutas.
15. Anbudsgivarna kommer att vara bundna av sina anbud till och med 23. 11. 1996.
16. **Tilldelningskriterier:** Kontraktet kommer att tilldelas det ekonomiskt mest fördelaktiga anbudet utifrån
- den föreslagna arbetsplanens kvalitet,
  - kvaliteten på anbudsgivarens specifika erfarenhet inom området för utveckling av de audiovisuella programmen,
  - Anbudsgivarens möjligheter att snabbt följa kommissionens instruktioner och kallelser,
  - finansiella villkor.
- 17.
18. **Dag för avsändande av meddelandet:** 22. 12. 1995.
19. **Dag för mottagande av meddelandet av Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer:** 22. 12. 1995.

**Tekniskt bistånd till Europeiska gemenskapernas kommission vid genomförandet av Media-programmet II — Kontaktorganisationen "Distribution"**

**Öppet förfarande**

(96/C 2/08)

1. **Upphandlande myndighet:** Europeiska gemenskapernas kommission, GD X "Information, kommunikation, kultur, den audiovisuella sektorn, Enheten Media-programmet", M. Jacques Delmoly, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.  
Tel. (32-2) 295 84 06. Telefax (32-2) 299 92 14.
2. **Tjänstekategori och beskrivning:** Media-programmet II (1996-2000) grundas på två olika rådsbeslut
  - a) ett program för yrkesutbildning för yrkesverksamma inom den europeiska industri som omfattas av de audiovisuella programmen (Media II - Yrkesutbildning), med anslag på 45 000 000 ECU,
  - b) ett program för främjande av produktion och distribution av europeiska audiovisuella verk (Media II - Produktion och distribution), med anslag på 265 000 000 ECU.

Inom ramen för programmet Media II söker kommissionen teknisk hjälp från en organisation, som skall bistå vid arbetet som uppstår vid genomförandet av programdelen "Distribution". Arbetet kan sammanfattas enligt följande (förteckningen är varken fullständig eller begränsande):

  - Allmänna arbetsuppgifter som har samband med programmet.
  - Teknisk analys av de finansieringsansökningar som lämnas in av europeiska yrkesverksamma inom området distribution av europeiska audiovisuella verk.
  - Uppföljning av de projekt som väljs ut av kommissionen samt teknisk administration av dithörande projekt.
  - Övervakning av marknaden för distribution av audiovisuella verk.

Kommissionen är ensam ansvarig för genomförandet av rådets beslut.

I den gemensamma varuklassifikationen återfinns de omnämnda tjänsterna under nr 864, 865 och 866.

Anbudsinfordran nr PO/95-121/D4.
3. **Plats för utförandet:** Kontraktörens lokaler.
4. a), b), c)
5. Anbudsgivarnas förslag skall omfatta samtliga berörda tjänster.
6. Alternativa anbud tillåts ej.
7. Kontraktets varaktighet kommer att vara ett år, med möjlighet till förlängning varje år, den sammanlagda perioden får ej överstiga fem år fr.o.m. kontraktets ikraftträdande.
8. a) **Förfrågningsunderlaget kan beställas från:** M. J. Delmoly, GD X Information, kommunikation, kultur, den audiovisuella sektorn, Kontor L-102 7/25, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, tel. (32-2) 295 84 06, telefax (32-2) 299 92 14.
- b) **Sista dag för beställning av förfrågningsunderlaget:** 12. 2. 1996.
- c)
9. a) **Sista dag för mottagande av anbud:** 23. 2. 1996.
- b) Anbudn skall skickas till adressen under punkt 8. a).
- c) Anbudn skall skrivas på ett av Europeiska gemenskapernas officiella språk.
10. a) Anbudn kommer att öppnas av behöriga avdelningar vid GD X. Företrädare för anbudsgivarna kan närvara vid anbudsöppningen.
- b) Anbudn kommer att öppnas 1. 3. 1996 (14.00), på följande adress: 102, rue de la Loi, 8:e våningen, sammanträdessalen, B-1040 Bryssel.
- 11.
12. **Betalningsvillkor:** Kontraktet bygger på en årsbudget i vilken kontraktören redogör för kostnaderna.  
  
Följande betalningsvillkor kommer att gälla vid varje årsförnyelse av kontraktet: betalning av 30 % av det årliga budgetanslaget i förskott och kvartalsvis betalning vid förfallodatum, baserat på kontraktörens redovisning för återstoden.
13. Om en grupp tilldelas kontraktet skall en juridisk person ansvara för kontraktet gentemot kommissionen.
14. **Urvalskriterier:** Anbudsgivarna skall uppvisa bevis för sin yrkeskapacitet, ekonomisk, finansiell och teknisk kapacitet i form av följande handlingar:

## Yrkeskapacitet

- utdrag ur handelsregistret,
- bolagsordning,
- namn och befattningar för personerna i ledningen.

## Ekonomisk och finansiell kapacitet

- de två senaste årens balansräkningar.

## Teknisk kapacitet

- intyg på erfarenhet och särskild kompetens inom området distribution av audiovisuella verk,
- meritförteckning för arbetsledning och rådgivare, med uppgift om språkkunskaper och yrkeserfarenhet beträffande distribution och marknadsföring av europeiska audiovisuella verk,
- intyg på erfarenhet inom området förvaltning av offentliga medel,
- intyg på erfarenhet av internationellt samarbete.

Anbudsgivare som har juridiska eller ekonomiska band med något privat eller offentligt organ i den berörda sektorn kommer att uteslutas.

15. Anbudsgivarna kommer att vara bundna av sina anbud till och med 23. 11. 1996.

16. **Tilldelningskriterier:** Kontraktet kommer att tilldelas det ekonomiskt mest fördelaktiga anbudet utifrån

- den föreslagna arbetsplanens kvalitet,
- kvaliteten på anbudsgivarens specifika erfarenhet inom området distribution av audiovisuella verk inom olika media (film, video, television) och marknadsföring,
- Anbudsgivarens möjligheter att snabbt följa kommissionens instruktioner och kallelser,
- finansiella villkor.

17.

18. **Dag för avsändande av meddelandet:** 22. 12. 1995.

19. **Dag för mottagande av meddelandet av Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer:** 22. 12. 1995.

**Tekniskt bistånd till Europeiska gemenskapernas kommission vid genomförandet av Media-programmet II — Kontaktorganisationen "Förvaltning"**

**Öppet förfarande**

(96/C 2/09)

1. **Upphandlande myndighet:** Europeiska gemenskapernas kommission, GD X "Information, kommunikation, kultur, den audiovisuella sektorn, Enheten Media-programmet", M. Jacques Delmoly, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Tel. (32-2) 295 84 06. Telefax (32-2) 299 92 14.

2. **Tjänstekategori och beskrivning:** Media-programmet II (1996-2000) grundas på två olika rådsbeslut

a) ett program för yrkesutbildning för yrkesverksamma inom den europeiska industri som omfattas av de audiovisuella programmen (Media II - Utbildning), med anslag på 45 000 000 ECU,

b) ett program för främjande av utveckling och distribution av europeiska audiovisuella verk (Media II - Utveckling och distribution), med anslag på 265 000 000 ECU.

Inom ramen för programmet Media II söker kommissionen teknisk hjälp från en organisation, som skall bistå vid arbetet som uppstår vid genomförandet av programmet och i synnerhet vid den finansiella förvaltningen av kontrakt för programmets verkställande. (förteckningen är varken fullständig eller begränsande):

- Upprättande och drift av ett centraliserat datasystem.

- Bearbetning av betalningshandlingar.

- Indrivning av lån som skall återbetalas.

Kommissionen är ensam ansvarig för genomförandet av rådets beslut.

I den gemensamma varuklassifikationen återfinns de omnämnda tjänsterna under nr 862.

Anbudsinfordran nr PO/95-123/D4.

3. **Plats för utförandet:** Kontraktörens lokaler.
4. a), b), c)
5. Anbudsgivarnas förslag skall omfatta samtliga berörda tjänster.
6. Alternativa anbud tillåts ej.
7. Kontraktets varaktighet kommer att vara ett år, med möjlighet till förlängning varje år, den sammanlagda perioden får ej överstiga fem år fr.o.m. kontraktets ikraftträdande.
8. a) **Förfrågningsunderlaget kan beställas från:** M. J. Delmoly, GD X Information, kommunikation, kultur, den audiovisuella sektorn, Kontor L-102 7/25, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, tel. (32-2) 295 84 06, telefax (32-2) 299 92 14.  
b) **Sista dag för beställning av förfrågningsunderlaget:** 12. 2. 1996.  
c)
9. a) **Sista dag för mottagande av anbud:** 23. 2. 1996.  
b) Anbudet skall skickas till adressen under punkt 8. a).  
c) Anbudet skall skrivas på ett av Europeiska gemenskapernas officiella språk.
10. a) Anbudet kommer att öppnas av behöriga avdelningar vid GD X. Företrädare för anbudsgivarna kan närvara vid anbudsöppningen.  
b) Anbudet kommer att öppnas 1. 3. 1996 (16.00), på följande adress: 102, rue de la Loi, 8:e våningen, sammanträdesalen, B-1040 Bryssel.
- 11.
12. **Betalningsvillkor:** Kontraktet bygger på en årsbudget där kontraktören redogör för kostnaderna.  
  
Följande betalningsvillkor kommer att gälla vid varje årsförnyelse av kontraktet: betalning av 30 % av det årliga budgetanslaget i förskott och kvartalsvis betalning vid förfallodatum, baserat på kontraktörens redovisning för återstoden.
13. Om en grupp tilldelas kontraktet skall en juridisk person ansvara för kontraktet gentemot kommissionen.
14. **Urvalskriterier:** Anbudsgivarna skall uppvisa bevis för sin yrkeskapacitet, ekonomisk, finansiell och teknisk kapacitet i form av följande handlingar:  
  
Yrkeskapacitet  
— utdrag ur handelsregistret,  
— bolagsordning,  
— namn och befattningar för personerna i ledningen.  
  
Ekonomisk och finansiell kapacitet  
— de två senaste årens balansräkningar.  
  
Teknisk kapacitet  
— intyg på erfarenhet inom de Europeiska audiovisuella programmens industrisektor,  
— meritförteckning för arbetsledning och rådgivare, med uppgift om språkkunskaper och yrkeserfarenhet beträffande bokföring och revision,  
— intyg på erfarenhet inom området förvaltning av offentliga medel,  
— intyg på erfarenhet av internationellt samarbete.  
— intyg på befintliga nätverk med samarbetspartner i flera av Europeiska gemenskapernas medlemsstater.  
  
Anbudsgivare som har juridiska eller ekonomiska band med något privat eller offentligt organ i den berörda sektorn kommer att uteslutas.
15. Anbudsgivarna kommer att vara bundna av sina anbud till och med 23. 11. 1996.
16. **Tilldelningskriterier:** Kontraktet kommer att tilldelas det ekonomiskt mest fördelaktiga anbudet utifrån  
— den föreslagna arbetsplanens kvalitet,  
— Anbudsgivarens möjligheter att snabbt följa kommissionens instruktioner och kallelser,  
— finansiella villkor.
- 17.
18. **Dag för avsändande av meddelandet:** 22. 12. 1995.
19. **Dag för mottagande av meddelandet av Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer:** 22. 12. 1995.



**RÄTTELSE**

**Rättelse till meddelande om allmänt uttagningsprov KOM/B/953 Förste assistenter (B1) av svensk nationalitet**

*(Europeiska gemenskapernas officiella tidning nr C 264 A av den 11 oktober 1995)*

samt

**Rättelse till meddelande om allmänt uttagningsprov KOM/B/954 Assistenten (B3/B2) av svensk nationalitet**

*(Europeiska gemenskapernas officiella tidning nr C 266 A av den 13 oktober 1995)*

(96/C 2/10)

Sidan 12, punkt V. **BEDÖMNING AV MERITER OCH MUNTligt PROV**

**B. MUNTligt PROV**

Punkten ändras enligt följande:

**”1. Karaktär**

Det muntliga provet består av ett samtal . . . mångkulturell arbetsmiljö.

**2. Bedömning**

Poängskala: 0—50 poäng (minimikrav 30 poäng).”

---